



Europeiska forskningsrådet
Genomförandeorganet

Inrättad av Europeiska kommissionen

Användning av språk vid genomförandeorganet för Europeiska forskningsrådet (ERCEA)

1. INLEDNING: HUVUDPRINCIPER

Detta dokument innehåller de principer och regler för språkanvändning som genomförandeorganet följer när det kommunicerar externt. Som ett led i sitt åtagande att tillhandahålla offentliga tjänster av hög kvalitet gör genomförandeorganet sitt yttersta för att se till att kontakterna med medborgarna är effektiva och ändamålsenliga.

På grund av sitt verksamhetsområde sker de flesta utbyten med personer som arbetar inom forskningsområdet, där internationell kommunikation huvudsakligen sker på engelska. I detta sammanhang kommer de flesta aktörer som behöver information från genomförandeorganet i samband med pågående ansökningsförfaranden sannolikt att prioritera informationens hastighet framför sitt språk, med tanke på den tid som behövs för översättning.

Det mesta av det material som genomförandeorganet använder i genomförandet av forskningsprogram finns därför endast på engelska. Detta gäller särskilt alla dokument som är avsedda för experterna, vilket är motiverat eftersom experterna behöver ett enda arbetsspråk för att kunna bedöma förslag i multinationella grupper.

Hur genomförandeorganet genomför de regler om språkanvändning som fastställts av Europeiska kommissionen beskrivs i avsnittet nedan. Genomförandeorganet uppfyller dessutom språkraven från Europeiska ombudsmannen och Europeiska unionens domstol om det deltar i ärenden som behandlas av dessa institutioner.

2. GÄLLANDE REGLER

2.1. Regler för god förvaltningssed för Europeiska kommissionens personal i deras kontakter med allmänheten¹

I section 4 i Code de la consommation föreskrivs följande:

”I enlighet med artikel 21 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen ska kommissionen svara på brev på det språk som den ursprungliga skrivelsen är avfattad på, under förutsättning att den är skriven på något av de officiella språken.”

Denna bestämmelse gäller även annan korrespondens, t.ex. e-post, inte bara brev. Här hittar du de officiella [EU-språken](#).

Observera att korrespondens som omfattas av reglerna i avsnitten 2.2–2.5 nedan följer språkbestämmelserna i dessa regler, som kan skilja sig från bestämmelserna i Code of good administrative conduct, [som finns på denna webbplats](#).

2.2. Språkordning för EU:s forskningsprogram som delegerats till genomförandeorganet

Meddelandet om ansökningsomgångar offentliggörs i den officiella tidningen och finns på alla officiella språk. Alla ansökningsomgångar kanaliseras och hanteras via Europeiska kommissionens gemensamma finansierings- och anbudsportal.

Förslagen kan lämnas in på vilket som helst av de officiella EU-språken. Mallen för bidragsavtal för stödmottagare inom Horisont 2020 finns på 23 språk och mallen för bidragsavtal för Horisont Europa-stödmottagare finns endast på engelska. Där anges att alla rapporter (vetenskapliga och ekonomiska rapporter, inklusive ekonomiska rapporter) ska lämnas in på det språk som anges i bidragsavtalet.

Som förklaras i avsnitt 1 ovan sker dock kommunikationen med experter och sökande endast på engelska och de flesta dokument finns endast tillgängliga på engelska.

2.3. Erceas innehåll på Europeiska kommissionens webbplats

I enlighet med Europeiska kommissionens webbplatsens [språkpolicy finns grundläggande information om Ercea](#) i på flera språk. Dynamiskt eller detaljerat innehåll (nyheter, årlig verksamhetsrapport osv.) är dock främst skrivet på engelska.

I kommunikationsverksamhet som även genomförs i samarbete med Europeiska kommissionens talespersontjänst, kommissionens representation och EU:s delegationer översätts dessutom relevant information och visst specifikt kommunikationsmaterial till det språk som används av den målgrupp vi riktar sig till. På samma sätt lägger vi på EFR:s sociala mediekkanaler ut på ad hoc-basis på nationella språk.

¹ EGT L 308/32, 8.12.2000, [kodex för god förvaltningssed och klagomål Europeiska kommissionen \(europa.eu\)](#).

2.4. Urval och rekrytering av personal från genomförandeorganet

I enlighet med [anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna är](#) det ett villkor för rekrytering att de sökande har vissa språkkunskaper². Om engelska i allmänhet anses vara *lingua franca* inom det kompetensområde som efterfrågas, och/eller är avgörande för alla uppgifter som ska utföras, anges detta också i förslagsinfordran. Språkrav som dessa bedöms under urvalsförfarandet. [Europeiska](#) rekryteringsbyrån (Epsa) kan bedöma språkkunskaper som en del av vissa av Erceas urval.

2.5. Upphandling

I [budgetförordningen för](#)³ anges de dokument som rör Eaceas upphandlingar och som ska offentliggöras i alla språkversioner av *Europeiska unionens officiella tidning*.

3. RELEVANTA KONTAKTPUNKTER

Om du anser att Ercea har brutit mot Europeiska kommissionens *regler för god förvaltningssed* i sina kontakter med allmänheten kan du lämna in ett klagomål. Mer information finns på [denna webbsida](#), där du också förklarar hur du kan klaga hos Europeiska ombudsmannen.

Besvara eventuella frågor eller förfrågningar om språkanvändning vid ansökan till/deltagande i EU:s forskningsprogram till tjänsten för [undersökning av forskning](#).

² Anges i artiklarna 12 (2) och 82 (3) i anställningsvillkoren för övriga anställda, förordning (EEG) nr 31 (Euratom) från 14.6.1962.

³ Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) 2018/1046 om finansiella regler för unionens allmänna budget för 18.7.2018